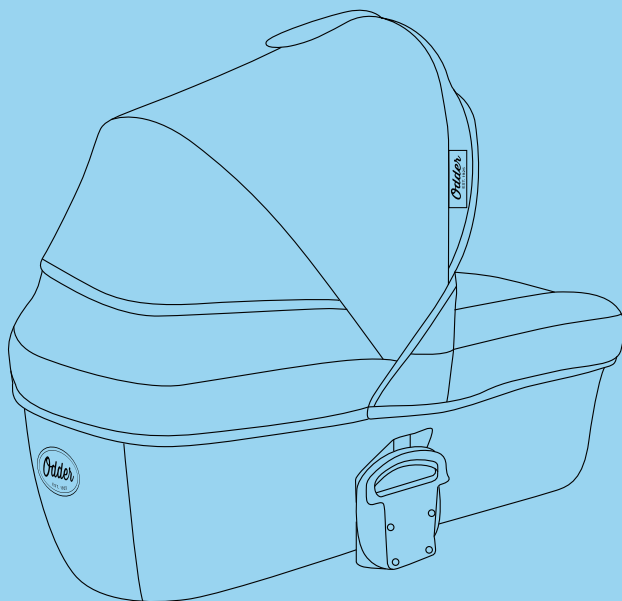




EVOKE



Lift - Brugervejledning
Lift - Användarmanual
Carrycot - Instruction manual

#ODDERVOGNEN

(DK) 2-3 , 8-15

(S) 4-5 , 8-15

(UK) 6-7 , 8-15



ODDERVOGNEN

Tillykke med jeres nye Odder Evoke Lift. Du har med købet af en Oddervogn fået en kombivogn, som kan holde i mange år, hvis du behandler den med omhu. Oddervognen udvikles og produceres med sikkerhed og kvalitet i højsædet. Barnets sikkerhed og vognens holdbarhed kan afhænge af, om instruktionerne følges. Læs derfor brugervejledningen omhyggeligt inden vognen tages i brug og gem den til fremtidig reference.

Vores lift er produceres i henhold til den gældende DS/EN1466 : 2023 standard for at overholde alle regler og sikre os, at vi lever op til myndighedernes krav til barnevogne.

Sikkerhedsinformation

VIKTIGT – læs omhyggeligt og gem til senere brug. Dit barns sikkerhed kan blive påvirket, hvis du ikke følger disse instruktioner.

ADVARSEL

- Anvend kun produktet på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt.
- Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften.
- Brug ikke dette produkt, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
- Brug aldrig denne lift på et stativ.
- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Liggedelen er kun egnet for børn med en vægt op til 9 kg., der ikke kan sidde selv, rulle rundt eller skubbe sig op på hænder og knæ.
- Brug kun reservedele som er godkendt af producenten.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild eller andre varmekilder i nærheden af barnevognskassen.
- Gennemgå regelmæssigt håndtaget og bunden af barnevognskassen, for tegn på eventuelle skader eller slid.
- Sørg for at det justerbare håndtag er i korrekt position før du løfter liggedelen.
- Når du bruger liggedelen, skal du altid sikre dig at barnets hoved aldrig kommer lavere end barnets krop.
- Læg aldrig yderligere madrasser oven på den medfølgende madras.
- Vær opmærksom på at barnet kan slå sig i forbindelse med voldsom eller utilsigtet håndtering af liggedelen under løft.
- Efterlad ikke objekter i liggedelen som kan udgøre en risiko for kvælning, f.eks. legetøj eller puder.
- Placer ikke liggedelen i nærheden af objekter som kan udgøre en risiko for strangulering, f.eks. gardinsnore.
- Overophedning kan bringer dit barns liv i fare. Tag hensyn til omgivelsestemperaturen og barnets påklædning, og sørg for, at barnet ikke er for koldt eller for varmt.
- Det anbefales at spørge en sundhedsprofessionel til råds om sikker søvn.

GARANTI

På overdele og stel produceret under Oddervognens varemærke yder Odder Barnevognsfabrik A/S 5 års garanti mod stelbrud og 2 års garanti på resten. Læs mere på www.oddervognen.dk

UDPAKNING

For Odder Barnevognsfabrik A/S er det vigtigt, at du får den korrekte vare, og at den lever op til dine forventninger fra starten. Derfor er det vigtigt, at du kontrollerer, at vognen er intakt, og at der ikke er mangler, før du tager den i brug. Eventuelle mangler skal påpeges straks. Eventuelle mangler såsom ridser i lak, huller i stof m.m. erstattes ikke efter ibrugtagning af vognen.

GENERELLE VEJLEDNINGER

- Parkeringsbremsen skal være aktiv når barnet sættes i og tages op ad kombivognen.
- Liggedelen må ikke bæres, når barnet er placeret i den.
- Vognen er kun beregnet til transport. Brug aldrig vognen som seng til dit barn.
- Vognen er leveret med en kaleche og denne skal altid være monteret på vognen under brug.
- Det anbefales at anvende regnslag ved regn og snevejr. Regnslag skal fjernes, når vognen ikke er i brug.
- Løft aldrig hele klapvognen (dvs. stel og overdel) ved kun at løfte i overdelen.
- Undlad at placere genstande oven på liggedelen ved transport eller opbevaring.
- Brug kun tilbehør godkendt af Odder Barnevognsfabrik A/S.
- Vi kan naturligvis ikke gardere os mod alle former for uheld, så vi appellerer til sund fornuft og almindelig forsigtighed ved brug af klapvognen.
- En klapvogn fra Oddervognen skal vedligeholdes for at forlænge levetiden.
- En fugtig overdel må aldrig tørre i direkte sollys.
- Læg aldrig yderligere madrasser oven på den medfølgende madras.
-

CODE RÅD

- Opbevar overdelen indendørs ved stuetemperatur når den ikke er i brug.
- Lad kalechen være opspændt når vognen ikke er i brug.

VEDLIGEHOLDELSE

Læs mere på www.oddervognen.dk under fanen "OM ODDER" – "VASK OG VEDLIGEHOLD".

HUSK

Gratis eftersyn af jeres vogn i Babysam butikker ved hhv. det 1. og 2. år efter køb.

Liggedelens serienumre findes på kassens bundplade under betrækket.

Noter liggedelens serienumre her:

ODDERVOGNEN

Grattis till er nya Odder Lift. Genom köpet av en Oddervagn har du fått en kombivagn som kan hålla i många år om den behandlas varsamt. Oddervagnen utvecklas och tillverkas med fokus på säkerhet och kvalitet. Barnets säkerhet och vagnens hållbarhet kan bero på om instruktionerna följs. Läs därför bruksanvisningen noggrant innan vagnen tas i bruk och spara den för framtida referens. Vår lift tillverkas enligt den gällande DS/EN1466 : 2023-standarden för att uppfylla alla regler och säkerställa att vi lever upp till myndigheternas krav för barnvagnar.

Säkerhetsinformation

VIKTIGT - läs anvisningarna noga före användning och spara dem för framtida bruk. Ditt barn kan skadas om du inte följer anvisningarna.

VARNING

- Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.
- Låt inte andra barn leka med eller nära liften / liggdelen.
- Använd inte liften / liggdelen om delar är trasiga eller saknass.
- Använd aldrig på stativ eller underrede.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Liggdelen är endast lämplig för barn som väger upp till 9 kg och som inte kan sitta, rulla runt eller skjuta sig upp på händer och knän.
- Använd endast reservdelar godkända av tillverkaren.
- Var medveten om risken för öppen eld eller andra värmekällor nära liggdelen.
- Kontrollera regelbundet handtaget och botten av liggdelen för tecken på skador eller slitage.
- Se till att det justerbara handtaget är i rätt position innan du lyfter liggdelen.
- När du använder liggdelen, se alltid till att barnets huvud aldrig är lägre än barnets kropp.
- Placera aldrig ytterligare madrasser ovanpå den medföljande madrassen.
- Var uppmärksam på att barnet kan skadas vid kraftig eller oavsiktlig hantering av liggdelen under lyft.
- Lämna inga föremål i liggdelen som kan utgöra en kvävningsrisk, till exempel leksaker eller kuddar.
- Placera inte liggdelen nära objekt som kan innebära en stryprisk, som gardinsnören.
- Överhettning kan utgöra en fara för ditt barns liv. Ta hänsyn till omgivningens temperatur och barnets klädsel och se till att barnet inte är för kallt eller för varmt.
- Det rekommenderas att rådgöra med en vårdpersonal angående säker sömn.

GARANTI

För överdelar och chassi producerade under Oddervognens varumärke ger Odder Barnevognsfabrik A/S 5 års garanti mot chassibrott och 2 års garanti på övriga delar. Läs mer på www.oddervognen.dk.

UPPACKNING

För Odder Barnevognsfabrik A/S är det viktigt att du får rätt vara och att den lever upp till dina förväntningar från början. Därför är det viktigt att kontrollera att vagnen är intakt och att det inte saknas något innan du tar den i bruk. Eventuella brister ska påtalas omedelbart. Brister såsom repor i lacken, hål i tyget m.m. ersätts inte efter att vagnen tagits i bruk.

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

- Parkeringsbromsen ska vara aktiv när barnet sätts i och tas ur kombivagnen.
- Liggdelen får inte bäras när barnet är placerat i den.
- Vagnen är endast avsedd för transport. Använd aldrig vagnen som säng för ditt barn.
- Vagnen levereras med en sufflett som alltid ska vara monterad under användning.
- Det rekommenderas att använda regnskydd vid regn och snö. Regnskyddet ska tas bort när vagnen inte används.
- Lyft aldrig hela vagnen (dvs. chassi och överdel) genom att endast lyfta i överdelen.
- Placera inte föremål ovanpå liggdelen vid transport eller förvaring.
- Använd endast tillbehör godkända av Odder Barnevognsfabrik A/S.
- Vi kan naturligtvis inte skydda mot alla olyckor, så vi uppmanar till sunt förnuft och allmän försiktighet vid användning av vagnen.
- En vagn från Oddervagnen måste underhållas för att förlänga livslängden.
- En fuktig överdel får aldrig torka i direkt solljus.
- Lägg aldrig ytterligare madrasser ovanpå den medföljande madrassen.

TIPS

Förvara överdelen inomhus i rumstemperatur när den inte används. Låt suffletten vara spänd när vagnen inte används.

UNDERHÅLL - CHASSI OCH ÖVERDEL

Läs mer på www.oddervognen.dk under fliken "OM ODDER" – "TVÄTT OCH UNDERHÅLL".

KOM IHÅG Gratis kontroll av er vagn i Babysam-butiker under både första och andra året efter köp.

Liggdelen serienummer finns på kassans bottenplatta under överdraget.

Anteckna liggdelens serienummer här:



ODDERVOGNEN

Congratulations on your new Odder carrycot. By purchasing an Odder stroller, you have acquired a stroller that can last for many years if handled with care. The Odder stroller is developed and manufactured with safety and quality as top priorities. The child's safety and the stroller's durability may depend on following the instructions. Therefore, read the user manual carefully before using the stroller and keep it for future reference. Our carrycot is produced in accordance with the current DS/EN1466 : 2023 standard to comply with all regulations and ensure we meet the authorities' requirements for strollers.

Safety Information

IMPORTANT - Read the Instructions Carefully Before Use And Keep For Future Reference. Your child's safety may be affected if you don't follow these instructions

WARNING

- Only use the product on a firm, level, and dry surface.
- Do not allow other children to play unsupervised near the carrycot.
- Do not use this product if any part is broken, damaged, or missing.
- Never use this carrycot on a stand.
- Never leave the child unattended.
- The carrycot is suitable only for children up to 9 kg who cannot sit up, roll over, or push up on their hands and knees.
- Only use spare parts approved by the manufacturer.
- Be aware of the risk of open flames or other heat sources near the carrycot.
- Regularly inspect the handle and bottom of the carrycot for signs of damage or wear.
- Ensure the adjustable handle is in the correct position before lifting the carrycot.
- When using the carrycot, always make sure the child's head is never lower than the child's body.
- Never place additional mattresses on top of the included mattress.
- Be aware that the child may be injured by vigorous or unintended handling of the carrycot while lifting.
- Do not leave objects in the carrycot that could pose a choking hazard, such as toys or pillows.
- Do not place the carrycot near objects that could pose a strangulation risk, such as curtain cords.
- Overheating can be life-threatening for your child. Consider the ambient temperature and the child's clothing, and ensure the child is not too cold or too warm.
- It is recommended to seek advice from a healthcare professional regarding safe sleep.

WARRANTY

For parts and frames produced under the Odder brand, Odder Barnevognsfabrik A/S provides a 5-year warranty against frame breakage and a 2-year warranty on the rest. Learn more at www.oddervognen.dk

UNPACKING

At Odder Barnevognsfabrik A/S, it is important that you receive the correct product and that it meets your expectations from the start. Therefore, it is essential to check that the stroller is intact and that there are no defects before using it. Any defects should be reported immediately. Defects such as scratches on the paint, holes in the fabric, etc., will not be compensated after the stroller has been used.

GENERAL INSTRUCTIONS

- The parking brake must be engaged when placing or removing the child from the combination stroller.
- The carrycot must not be carried when the child is placed in it.
- The stroller is intended for transport only. Never use as a bed for your child.
- The stroller is supplied with a canopy, which should always be attached when in use.
- It is recommended to use a rain cover in rainy or snowy weather. The rain cover should be removed when the stroller is not in use.
- Never lift the entire stroller (i.e., frame and upper part) by only lifting the upper part.
- Do not place items on top of the carrycot during transport or storage.
- Use only accessories approved by Odder Barnevognsfabrik A/S.
- We cannot guard against all types of accidents, so we encourage common sense and general caution when using the stroller.
- An Odder stroller should be maintained to extend its lifespan.
- A damp upper part should never dry in direct sunlight.
- Never place additional mattresses on top of the included mattress.

TIPS

- Store the upper part indoors at room temperature when not in use.
- Keep the canopy stretched when the stroller is not in use.

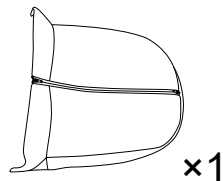
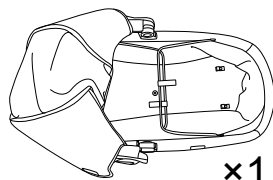
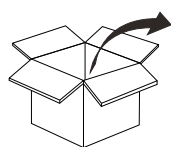
MAINTENANCE - FRAME AND UPPER PART

Read more at www.oddervognen.dk under the "ABOUT ODDER" – "CLEANING AND MAINTENANCE" tab.

REMEMBER Free inspection of your stroller at Babysam stores at both 1 and 2 years after purchase.

The carrycot's serial numbers are located on the base plate under the cover.

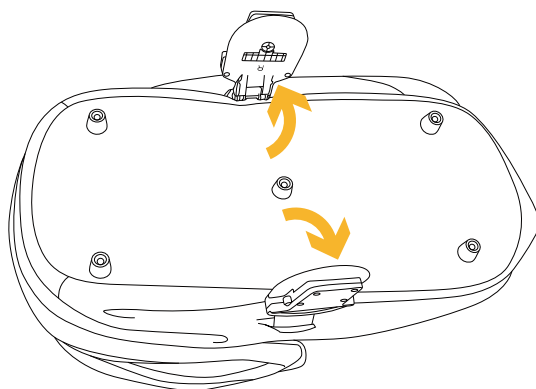
Record the carrycot's serial numbers here:



- (DK) Vend liggedelen om og fold tilkoblingsbeslagene ud. Tjek at de er klikket fast og ikke kan foldes ned igen uden at trykke på udløserknappen.

- (S) Vänd liggdelen och fäll ut anslutningsbeslagen. Kontrollera att de har klickat fast och inte kan fällas ner igen utan att trycka på frigöringsknappen.

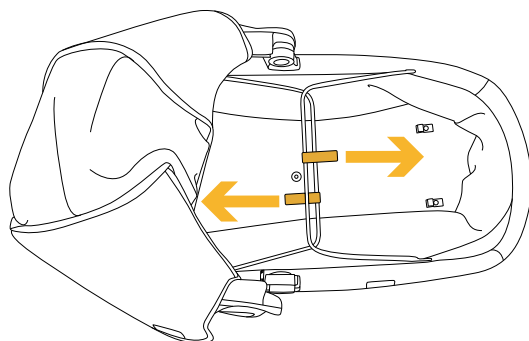
- (UK) Turn the carrycot over and fold out the attachment brackets. Check that they have clicked into place and cannot be folded down again without pressing the release button.



- (DK) Find stålbøjlerne indeni liggedelen under betrækket og træk i stofhåndtagene.

- (S) Hitta stålskenorna inuti liggdelen under överdraget och dra i tygbanden.

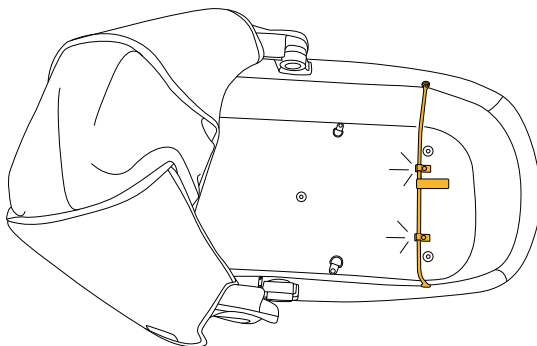
- (UK) Locate the steel bars inside the carrycot under the cover and pull the fabric handles.



(DK) Sørg for at stålbøljerne er klikket i beslagene på bundpladen.

(S) Se till att stålskenorna har klickat fast i beslagen på bottenplattan

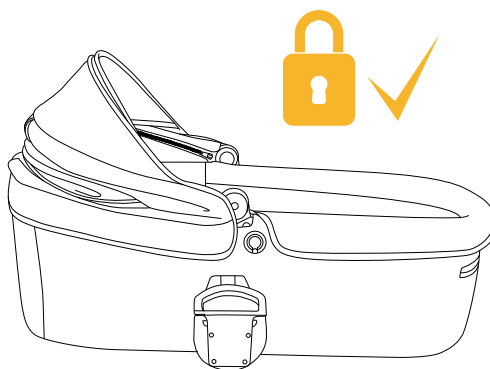
(UK) Ensure the steel bars have clicked into place in the brackets on the base plate.



(DK) Tjek at liggedelen er låst fast og ikke kan presses sammen uden at trække i stofhåndtagene.

(S) Kontrollera att liggdelen är låst och inte kan tryckas ihop utan att dra i tygbanden.

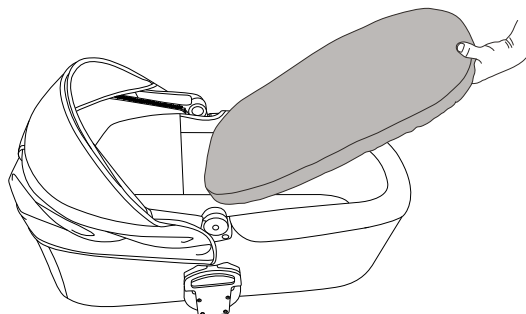
(UK) Check that the carrycot is locked and cannot be compressed without pulling the fabric handles.



(DK) Læg den medfølgende madras ned i liggedelen. Brug altid kun original Odder Evoke madras til

(S) Lägg den medföljande madrassen i liggdelen. Använd alltid endast original Odder Evoke-madrass.

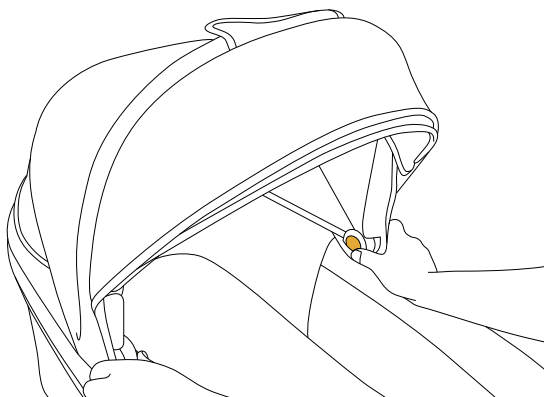
(UK) Place the included mattress in the carrycot. Always use only the original Odder Evoke mattress.



- (DK) Rejs kalechen ved at trykke ind på knapperne i hver side samtidig og dreje kalechen op.

- (S) Res suffletten genom att trycka in knapparna på båda sidor samtidigt och fäll upp suffletten.

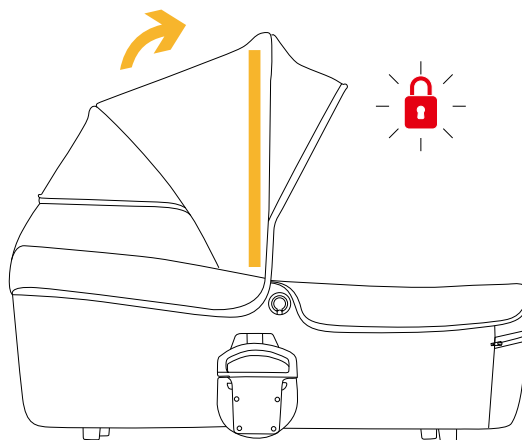
- (UK) Raise the canopy by pressing the buttons on each side simultaneously and lifting the canopy up.



- (DK) Sørg for at kalechen "klikker" i lodret position.

- (S) Se till att suffletten "klikkar" i lodrät position.

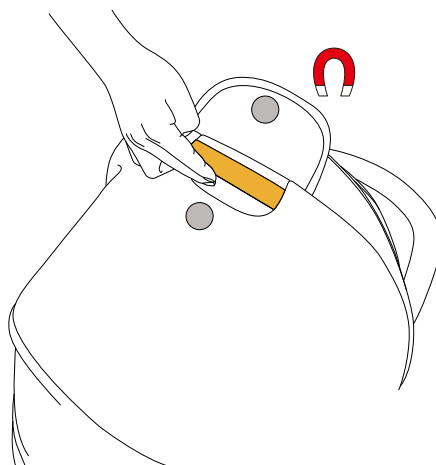
- (UK) Ensure the canopy "clicks" into the upright position.



- (DK) Kalechen har indbygget håndtag under dækket i toppen.
! Løft kun liggedelen i håndtaget, når håndtaget er i "klikket" i lodret position.

- (S) Suffletten har ett inbyggt handtag under täckstycket på toppen. ! Lyft endast liggdelen i handtaget när det är "klikkat" i lodrät position.

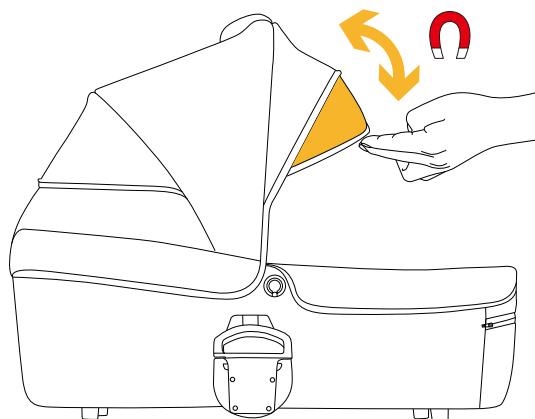
- (UK) The canopy has a built-in handle under the cover at the top. ! Only lift the carycot by the handle when it is "clicked" into the upright position.



- (DK) Kalechen har indbygget skygge. Midterstykke trækkes ud. Dette panel kan skubbes tilbage og falder selv på plads vha. indbyggede magneter.

- (S) Suffletten har en inbyggd skärm. Dra ut mittstycket. Detta panel kan skjutas tillbaka och hålls på plats med hjälp av inbyggda magneter.

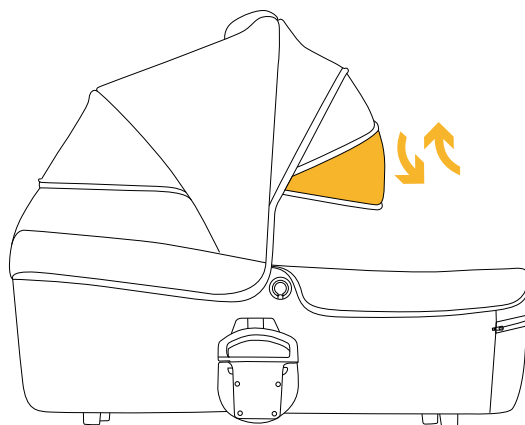
- (UK) The canopy has a built-in sunshade. Pull out the center panel. This panel can be pushed back and will stay in place with built-in magnets.



- (DK) Kalecheskyggens yderste del foldes ud eller ind efter behov.

- (S) Sufflettens yttersta del kan vikas ut eller in efter behov.

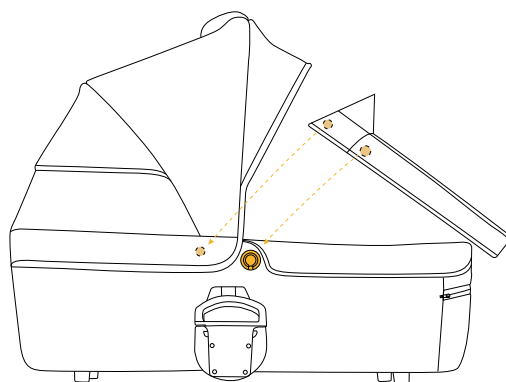
- (UK) The outer part of the sunshade can be folded out or in as needed.



- (DK) Træk liggedelens forlæder ned over kanten, så de magnetpunkter møder hinanden på begge sider.

- (S) Dra ned liggdelens överdrag över kanten så att magnetpunkterna möts på båda sidor.

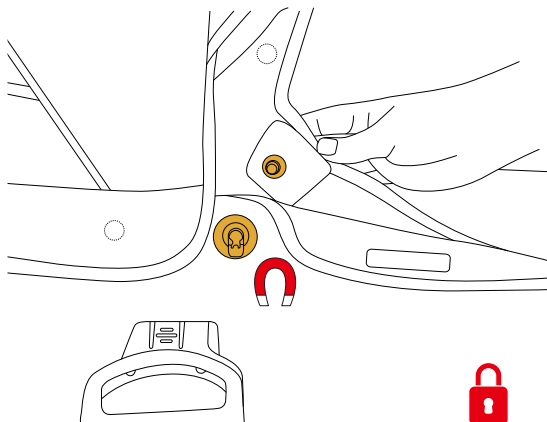
- (UK) Pull the carrycot's apron down over the edge so that the magnetic points meet on both sides.



(DK) De bagerste beslag har indbyggede magneter og kan trykkes direkte på.

(S) De bakre beslagen har inbyggda magneter och kan tryckas direkt på.

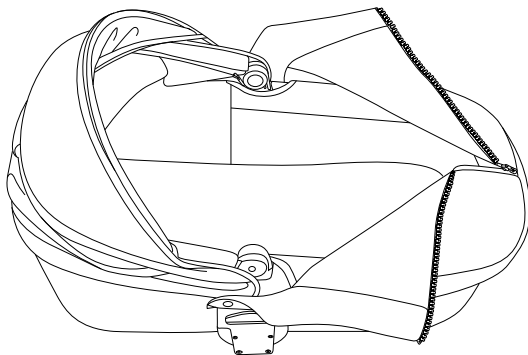
(UK) The rear brackets have built-in magnets and can be attached directly.



(DK) Forlæderet har indbygget regntæt lynlås, som bruges til hurtig åbning og lukning af forlæderet.

(S) Förklädet har en inbyggd vattentät dragkedja som används för snabb öppning och stängning av förklädet.

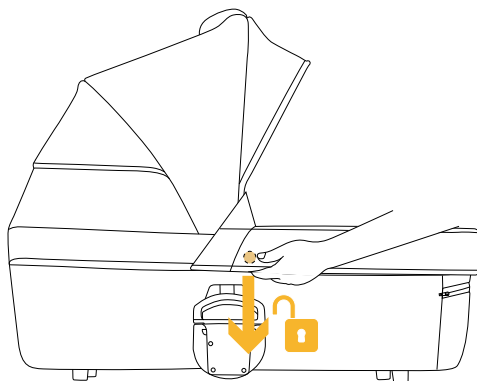
(UK) The apron has a built-in waterproof zipper for quick opening and closing of the apron.



(DK) Grib fat i tekstilet ved magnetbeslagene og træk nedad i begge sider for at frigøre forlæderet fra liggedelens kasse.

(S) Ta tag i tyget vid magnetbeslagen och dra nedåt på båda sidor för att lossa förklädet från liggedelens ram.

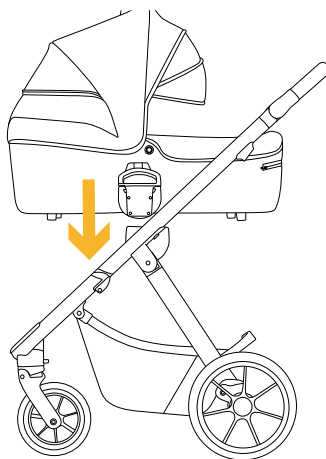
(UK) Grab the fabric at the magnetic brackets and pull downward on both sides to detach the apron from the carrycot frame.



- (DK) Monter liggedelen i Evoke klapvognsstel ved at glide tilkoblingsbeslagene ned i de tilhørende beslag på stellet.

- (S) Montera liggdelen i Evoke chassi genom att skjuta anslutningsbeslagen ner i de tillhörande beslagen på chassit.

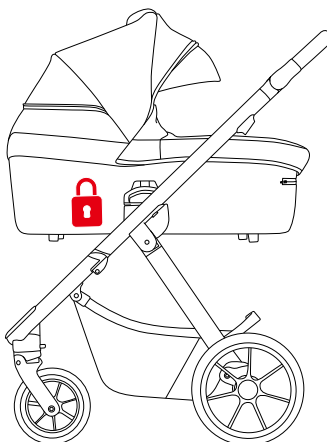
- (UK) Attach the carrycot to the Evoke stroller frame by sliding the attachment brackets into the corresponding brackets on the frame.



- (DK) Tjek at liggedelen ikke kan trækkes op ved at trække i håndtaget i kalechen.

- (S) Kontrollera att liggdelen inte kan lyftas upp genom att dra i sufflettens handtag.

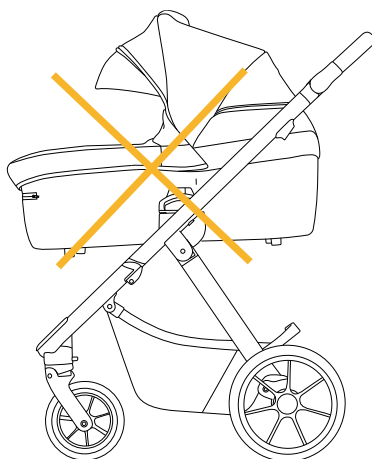
- (UK) Check that the carrycot cannot be lifted by pulling the handle on the canopy.



- (DK) Monter aldrig liggedelen med kalecheåbningen modsatrettet styret på stellet.

- (S) Montera aldrig liggdelen med sufflettöppningen riktad bort från chassits styre.

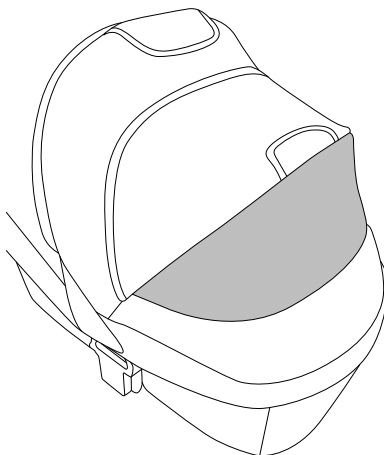
- (UK) Never attach the carrycot with the canopy opening facing away from the stroller handle.



(DK) Liften har indbygget myggenet for ventilation. Træk yderste lag op over kalechens øverste sektion for at skabe luftgennemstrømning.

(S) Liften har inbyggt myggnät för ventilation. Dra det yttersta lagret över sufflettens övre sektion för att skapa luftflöde.

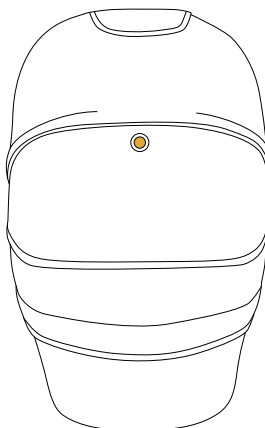
(UK) The carrycot has a built-in mosquito net for ventilation. Pull the outer layer over the top section of the canopy to create airflow.



(DK) Liften er udstyret med lygte på forsiden for høj synlighed i trafikken. Tryk ind på lygten i 3 sekunder for at tænde lyset.

(S) Liften är utrustad med en lampa på framsidan för hög synlighet i trafiken. Håll inne lampknappen i 3 sekunder för att tända ljuset.

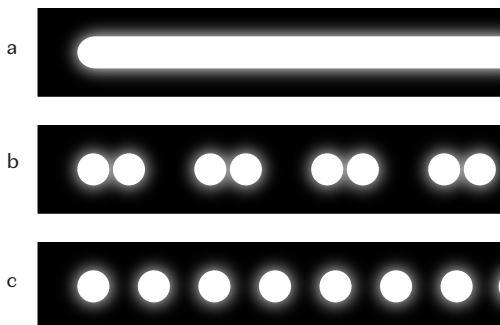
(UK) The carrycot is equipped with a front light for high visibility in traffic. Press the light for 3 seconds to turn it on.



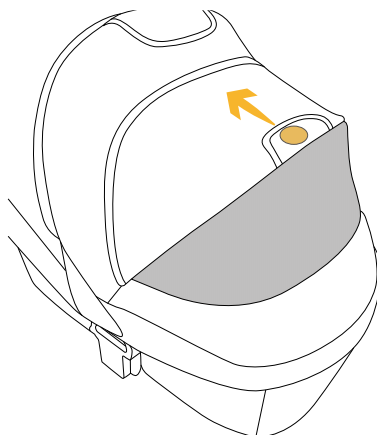
(DK) Lygten har 3 lysindstillinger (a/b/c) som der skiftes imellem ved at trykke på knappen igen i ca. 1 sekund. Lygten kan til enhver tid slukkes ved at holde knappen inde i 3 sekunder.

(S) Lampan har 3 ljusinställningar (a/b/c) som växlas mellan genom att trycka på knappen i cirka 1 sekund. Lampan kan när som helst stängas av genom att hålla knappen intryckt i 3 sekunder.

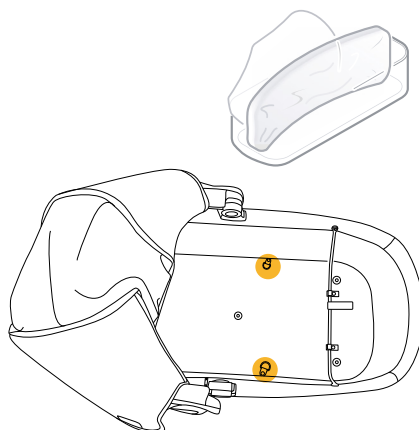
(UK) The light has 3 settings (a/b/c), which can be cycled through by pressing the button for about 1 second. The light can be turned off at any time by holding the button for 3 seconds.



- (DK) Ved udskiftning af batteri, åbnes ventilationsklappen. Tag lygten ud af holderen og afmonter de to skruer. Batteriet CR2032 3V skiftes og lygten skrues fast igen.
- (S) För att byta batteri, öppna ventilationsluckan. Ta ut lampan från hållaren och ta bort de två skruvarna. Batteriet CR2032 3V byts ut och lampan skruvas fast igen.
- (UK) o replace the battery, open the ventilation flap. Remove the light from its holder and unscrew the two screws. Replace the battery (CR2032 3V) and screw the light back in place.



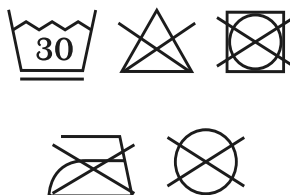
- (DK) Når vognen ikke er i brug, så sæt madrassen på højkant for optimal ventilation. Vores lift er udstyret med seleringe, for ekstra sikkerhed. Brug altid kun en gruppe 0 sele, og hav altid barnet under opsyn.
- (S) När vagnen inte används, placera madrassen på högkant för optimal ventilation. Vår lift är utrustad med seleringar för extra säkerhet. Använd alltid endast en grupp 0-sele och övervaka alltid barnet.
- (UK) When the stroller is not in use, place the mattress upright for optimal ventilation. Our carrycot is equipped with harness rings for extra safety. Always use only a Group 0 harness, and always supervise the child.



- (DK) Liften kan pletrenses og aftørres med fugtig klud. Forlæder og indtræk vaskes ved 30° skånevask. Tørres liggende.

- (S) Liften kan fläckrengöras och torkas av med en fuktig trasa. Förklädet och inredningen tvättas i 30° skonsam tvätt. Torka liggande.

- (UK) The carrycot can be spot cleaned and wiped with a damp cloth. The apron and lining can be machine washed at 30° on a gentle cycle. Dry flat.





www.oddervognen.dk